

# Nina

Operating instructions  
Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Manual de instrucciones  
Gebruiksaanwijzing  
Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Инструкция по эксплуатации



**Stadler Form®**

# Nina

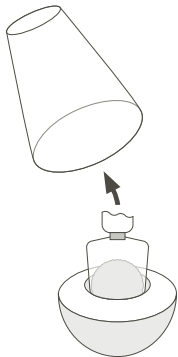


2 JAHRE GARANTIE • 2 ANNEES DE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY

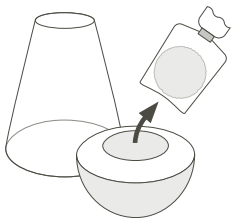
# 2



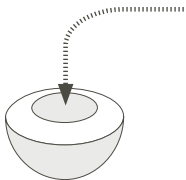
# Setting up



1

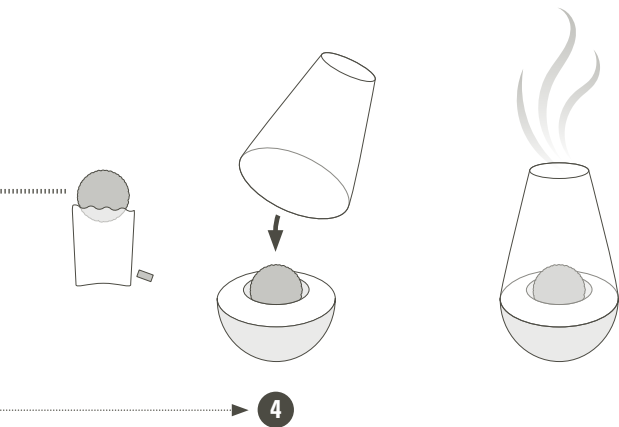


2



3

**FRAGRANCE EXPERIENCE MADE EASY**  
**DUFTERLEBNIS EINFACH GEMACHT**  
**LE PARFUM D'INTÉRIEUR EN TOUTE SIMPLICITÉ**





Share your feedback about Nina on:  
Teilen Sie Ihr Feedback von Nina auf:  
Partagez votre commentaire sur Nina :  
[www.stadlerform.com/Reviews](http://www.stadlerform.com/Reviews)



For frequently asked questions go to:  
Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:  
Trouvez la foire aux questions sur :  
[www.stadlerform.com/Nina/support](http://www.stadlerform.com/Nina/support)



Download instruction manual:  
Bedienungsanleitung hier herunterladen:  
Téléchargez le mode d'emploi :  
[www.stadlerform.com/Nina/manual](http://www.stadlerform.com/Nina/manual)



Watch the video of Nina:  
Schauen Sie sich das Video zu Nina an:  
Regardez la vidéo du Nina :  
[www.stadlerform.com/Nina/video](http://www.stadlerform.com/Nina/video)

**Subscribe to our newsletter!**

[www.stadlerform.com/Newsletter](http://www.stadlerform.com/Newsletter)



YouTube

Stadler Form Aktiengesellschaft, Chamerstrasse 174, 6300 Zug, Switzerland  
Phone +41 41 720 48 48, Fax +41 41 720 48 44, [www.stadlerform.com/contact](http://www.stadlerform.com/contact)

# English

Congratulations! You have just purchased the exceptional aroma diffuser lady NINA. It will bring you a great deal of pleasure and improve the ambient air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

## **Description of the appliance**

The appliance consists of the following main components:

1. USB cable
2. Power adapter for power supply
3. Connection for USB cable
4. Upper part
5. Lower part
6. On/Off button & button for selection of output level
7. Button for LED dimmer (normal, dimmed, lights-out)
8. Fragrance outlet
9. Fragrance Globe „White Amber“
10. Battery status display



## **How your product works**

The way that your aroma diffuser works is based on the natural principle of evaporation. A fan blows air across the beads in the fragrance globe which are filled with fragrance oil so that the fragrance is emitted into the room.

## **Important safety instructions**

Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.

- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- Use and keep the device and fragrance globe out of reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.

- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use the appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 0.7m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
- Keep the device and fragrance globe away from heat sources.
- This device contains a lithium battery.
- In case of battery leakage: Avoid contact with human eyes and skin. Collect spillage.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- Do not drop the device. Otherwise the battery may overheat, cause a fire or malfunction and reduce service life.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- The appliance is not splash-proof.
- For indoor use only.
- Do not store the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a repair shop authorized by the manufacturer or by similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician.
- Only use the adapter provided by the manufacturer.
- Fragrance globe: Harmful if swallowed. May cause an allergic skin reaction. Very toxic to aquatic life. Toxic to aquatic life with long lasting effects. Do not eat, drink or smoke when using this product. Avoid release to the environment.
- To prolong the life of your fragrance globe, please keep it in the airtight blister pack when it is not being used. The fragrance globe may decrease in size if it is used over a period of several weeks.

## **Setting up / operation**

1. Place Nina in the desired position on a flat surface. Connect the USB cable (1) to the power adapter (2) and to the appliance (3) and insert the adapter into a suitable socket. Alternatively, you can also connect the USB cable to another power source such as a PC or an external battery (battery pack/power bank) with min. 2A. The device is equipped with a battery. When fully charged, it allows Nina to operate for up to 50 hours without having to be plugged into the mains.
2. Take off the top part (4). Remove the fragrance globe (9) provided from the plastic bag and place the globe back in the device. Then put the top part back on the bottom part (5).
3. Then switch Nina on by pressing her on/off button (6). The LED underneath the globe will now light up and create a soft glow. Each fragrance globe creates

a unique atmosphere.

4. When you switch Nina on, she will automatically be set to level 2. To reduce her output to level 1, press the on/off button (6) again. If you press the on/off button a third time, the device will switch off.
5. If you find the lamps too bright (in a bedroom for example), you may reduce the light intensity by pressing the dimmer button (7). You can choose between three different modes:
  - Normal mode (switched on as standard)
  - Dimmed mode (press once)
  - Light-off mode (press twice)

You can return to normal mode by re-pressing the dimmer button (7).

6. On the back of the bottom part next to the connection for the USB cable (3), you will find the status display for the battery (10):
  - Normal operation with fully charged battery: LED is not illuminated
  - Battery level 10% or lower: LED flashes
  - Battery is charging: LED is illuminated constantly

When the device is fully charged, the LED will go out. You can now disconnect the USB cable and use the device in battery mode (for up to 50 hours).

**Note:** There are 6 different fragrance types to choose from in the fragrance globe range: White Amber, Orange Bergamot, Red Jasmine, Blue Rosewood, Black Orchid, Yellow Vanilla. You can buy the fragrance globes from the same place you bought your Nina.

## **Cleaning**

Before maintenance and after every use, switch the device off and pull the network adapter out of the socket.

**Careful:** Never immerse the device in water (danger of short circuit).

- Regularly as required: To clean the outside, rub with a damp cloth and then dry thoroughly.
- Regularly as required: Cleaning the inside: Take the fragrance globe out of the device and place it on a surface that is not sensitive to fragrances. Put a drop of washing-up liquid on a damp cloth or sponge, use it to wipe the inside of the top and bottom parts and then leave them to dry completely.

## **Repairs**

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the warranty lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately by cutting through the cable and hand it in at the collection point provided for the purpose.

## Disposal

The European directive 2012 / 19 / CE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance. The fragrance globe is made from chlorine-free plastic and can be disposed of with the household waste. Battery disposal method: do not throw into the trash can, the electrode is wrapped in insulating paper, it can be recycled and reused.



## Specifications

Rated voltage	100–240V / 50/60Hz
Power output	3.5W
Running time	up to 50h
Dimensions	100 x 160 mm (diameter x height)
Weight	360g
Sound level	< 26dB(A)
Battery charging temperature range	0–45 °C
Battery model	PN103040
Complies with EU regulations	CE / RoHS / EAC

**All rights for any technical modifications are reserved**



# Deutsch

Gratulation! Sie haben soeben die aussergewöhnliche Aroma Diffuser-Dame NINA erworben. Sie wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

## **Gerätebeschreibung**

Das Gerät besteht aus den folgenden Komponenten:

1. USB-Kabel
2. Netzadapter für die Stromversorgung
3. Anschluss für USB-Kabel
4. Oberteil
5. Unterteil
6. Ein / Aus-Knopf und Knopf für die Wahl der Leistungsstufe
7. Knopf für den LED-Dimmer (normal, gedimmt, ausgeschaltet)
8. Duftaustritt
9. Duftkugel „White Amber“
10. Akku Statusanzeige



## **So funktioniert Ihr Gerät**

Ihr Aroma Diffuser funktioniert nach dem natürlichen Prinzip der Verdunstung. Ein Ventilator bläst Luft über die mit Duftöl gefüllten Kügelchen der Duftkugel und gibt damit den Duft an die Raumluft ab.

## **Wichtige Sicherheitshinweise**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Das Gerät und die Duftkugel ausser Reichweite von Kindern in Betrieb nehmen und aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.

- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 0.7 m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Gerät und Duftkugel von Zündquellen fernhalten.
- Dieses Gerät enthält einen Lithium Akku.
- Bei Auslaufen des Akkus: Kontakt mit Augen und Haut vermeiden. Verschüttete Flüssigkeit sammeln.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatten, offene Flammen, heisse Bügeleisen oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Gerät nicht fallen lassen. Andernfalls kann sich der Akku überhitzen, einen Brand verursachen oder die Funktion beeinträchtigen und die Lebensdauer verkürzen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Vor jeder Wartung, Reinigung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel von der Steckdose trennen.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur den vom Hersteller mitgelieferten Adapter.
- Duftkugel: Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Sehr giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden.
- Um die Haltbarkeit der Duftkugel zu verlängern, bitte bei Nichtgebrauch luftdicht im Blister aufbewahren. Bei Gebrauch über mehrere Wochen kann sich die Grösse der Duftkugel verringern.

## **Inbetriebnahme/Bedienung**

1. Stellen Sie Nina an den gewünschten Platz auf einen flachen Untergrund. Schliessen Sie das USB-Kabel (1) an den Netzadapter (2) und an das Gerät (3) an und stecken Sie den Adapter in eine geeignete Steckdose. Alternativ können Sie das USB-Kabel auch an eine andere Stromquelle wie Computer

oder externer Akku (Battery Pack/Powerbank) mit mind. 2A anschliessen. Das Gerät ist mit einem Akku ausgerüstet. Dieser ermöglicht bei voller Aufladung eine Laufzeit von bis zu 50h, ohne dass Nina am Strom eingesteckt werden muss.

2. Heben Sie das Oberteil (4) ab. Entnehmen Sie die mitgelieferte Duftkugel (9) aus dem Kunststoffbeutel und legen Sie die Kugel wieder ins Gerät. Setzen Sie danach das Oberteil wieder auf das Unterteil (5).
3. Nehmen Sie Nina anschliessend in Betrieb, in dem Sie den Ein/Aus-Knopf (6) drücken. Nun leuchtet die LED unterhalb der Kugel und kreiert damit eine sanfte Beleuchtung. Jede Duftkugel erzeugt eine einzigartige Stimmung.
4. Nina ist beim Einschalten standardmässig auf Leistungsstufe 2 eingestellt. Durch erneutes Drücken des Ein/Aus-Knopfes (6) reduzieren Sie die Leistung auf Stufe 1. Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf ein drittes Mal, schaltet sich das Gerät aus.
5. Wenn Sie sich durch die Helligkeit der Lämpchen gestört fühlen (im Schlafzimmer zum Beispiel), können sie die Leuchtintensität der LED durch Drücken des Dimmer-Knopfes (7) reduzieren. Sie können zwischen drei verschiedenen Modi wählen:
  - Normaler Modus (standardmässig eingeschaltet)
  - Gedimmter Modus (einmal drücken)
  - Licht-aus Modus (zweimal drücken)Durch nochmaliges Drücken des Dimmer-Knopfs (7) können Sie wieder in den normalen Modus wechseln.

6. Auf der Rückseite des Unterteils neben dem Anschluss für das USB- Kabel (3) befindet sich die Statusanzeige für den Akku (10):

- Normaler Betrieb mit voller Akku-Ladung: LED leuchtet nicht
- Akkustand bei 10 % oder weniger: LED blinkt
- Akku wird aufgeladen: LED leuchtet durchgehend

Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, dann erlischt die LED. Sie können das USB Kabel nun rausziehen und das Gerät im Akku-Betrieb benutzen (bis zu 50h lang).

**Hinweis:** Das Duftkugel-Sortiment umfasst 6 verschiedene Duftvarianten: White Amber, Orange Bergamot, Red Jasmine, Blue Rosewood, Black Orchid, Yellow Vanilla. Die Duftkugeln können Sie beim Händler beziehen, wo Sie Ihre Nina gekauft haben.

## **Reinigung**

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzadapter von der Steckdose trennen.

**Achtung:** Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Regelmässig nach Bedarf: Zur äusseren Reinigung mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Regelmässig nach Bedarf: Interne Reinigung: Duftkugel aus dem Gerät heben und auf eine für Duftstoffe unempfindliche Unterlage legen. Einen Tropfen Spülmittel auf eine feuchten Lappen oder Schwamm geben und Unterteil sowie Oberteil innen abreiben und vollständig trocknen lassen.

## Reparaturen

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

## Entsorgung

Die europäische Richtlinie 2012 / 19 / CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) verlangt, dass elektrische Haushaltsgeräte nicht über den Restmüll oder sonstigen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern an Sammelpunkten für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden müssen. So können die Verwertung der enthaltenen Materialien optimiert und ihre Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt reduziert werden. Das durchgestrichene Abfalltonnensymbol auf dem Produkt erinnert Sie an diese Verpflichtung. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle. Die Duftkugel besteht aus einem chlorfreien Kunststoff und kann im Haushaltsabfall entsorgt werden. Akkuentorgung: Nicht in den Abfalleimer werfen, die Elektrode ist in Isolierpapier eingewickelt, kann recycelt und wiederverwendet werden.



## Technische Daten

Nennspannung	100–240V / 50/60Hz
Nennleistung	3.5W
Laufzeit	bis zu 50h
Abmessungen	100 x 160 mm (Durchmesser x Höhe)
Gewicht	360g
Schalldruckpegel	< 26 dB(A)
Temperaturbereich der Akkuaufladung	0–45 °C
Akkumodell	PN103040
Erfüllt EU-Vorschrift	CE / RoHS / EAC

**Technische Änderungen vorbehalten**



# Français

Félicitations! Vous venez d'acheter NINA, le diffuseur d'arômes sortant de l'ordinaire. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

## Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants :

1. Cordon USB
2. Adaptateur secteur pour l'alimentation électrique
3. Port de raccordement pour cordon USB
4. Partie supérieure
5. Partie inférieure
6. Commutateur marche / arrêt  
et commutateur pour sélection du niveau de puissance
7. Commutateur pour gradateur à lampe LED (normale, diminuée, éteinte)
8. Sortie du parfum
9. Globe parfumée „White Amber“
10. Indicateur d'état de la batterie



## **Fonctionnement de votre appareil**

Votre diffuseur d'arômes fonctionne selon le principe naturel de l'évaporation. Un ventilateur souffle de l'air sur les billes imbibées d'huile parfumée du globe parfumé et libère le parfum en le diffusant dans la pièce.

## **Conseils de sécurité importants**

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Faites fonctionner et rangez l'appareil et le globe parfumé hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 0.7 m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Tenir l'appareil et le globe parfumé à l'écart de toute source d'inflammation.
- Cet appareil contient une batterie au lithium rechargeable.
- En cas de fuite de la batterie : éviter tout contact avec les yeux et la peau. Collecter le liquide renversé.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Ne pas laisser tomber l'appareil, faute de quoi la batterie risque de surchauffer, d'occasionner un incendie ou de ne pas fonctionner correctement ou de voir sa durée de vie réduite.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Pour usage intérieur uniquement.

- L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout danger.
- Pour éviter tout danger, faites remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, un agent agréé ou une personne qualifiée.
- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés.
- Veuillez utiliser uniquement l'adaptateur fourni par le fabricant.
- Globe parfumée : Nocif en cas d'ingestion. Peut provoquer une allergie cutanée. Très toxique pour les organismes aquatiques. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit. Éviter le rejet dans l'environnement.
- Pour prolonger la durée de vie de la globe parfumée, conservez-la en cas de non-utilisation dans son emballage imperméable à l'air. Si vous l'utilisez pendant plusieurs semaines, il est possible que sa taille diminue.

## **Mise en marche/Manipulation**

1. Posez Nina à l'endroit voulu sur une surface plane. Branchez le cordon USB (1) sur l'adaptateur secteur (2) et sur le ventilateur (3) et raccordez l'adaptateur à une prise de courant appropriée. Alternativement, vous pouvez aussi brancher le cordon USB sur une autre source de courant comme un ordinateur ou une batterie externe (battery pack/Powerbank) avec 2A minimum. Cet appareil est doté d'une batterie rechargeable. Lorsque cette dernière est entièrement

chargée, elle permet une durée de fonctionnement pouvant atteindre 50h, sans que Nina ne doive être branchée sur le secteur.

2. Soulevez la partie supérieure (4). Sortez le globe parfumé (9) livré avec l'appareil de son sachet plastique et remettez le globe dans l'appareil. Puis remettez la partie supérieure en place.
3. Mettez ensuite Nina en marche en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (6). La LED située sous le globe s'allume et diffuse une lumière douce. Chaque globe parfumé crée sa propre ambiance.
4. Nina est configurée par défaut sur la puissance 2 lorsque vous l'allumez. En appuyant à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt (6), vous réduisez sa puissance au niveau 1. Si vous appuyez encore une fois sur le bouton Marche/Arrêt, l'appareil s'éteint.
5. Si la clarté des lumières vous dérange (dans la chambre à coucher par exemple), vous pouvez réduire l'intensité de la luminosité en appuyant sur le commutateur de gradation d'intensité (7). Vous avez trois modes différents au choix :
  - Mode normal (en marche comme standard)
  - Mode diminué (appuyez une fois)
  - Mode éteint (appuyez deux fois)Vous pouvez retourner en mode normal en ré appuyant sur le commutateur du gradateur (7).
6. Sur l'arrière de la partie inférieure, à côté de la prise pour le câble USB (3), se trouve l'indicateur d'état de la batterie (10) :
  - Fonctionnement normal avec charge de batterie pleine : la LED est éteinte.
  - Indicateur lorsque la batterie est chargée à 10 % ou moins : la LED clignote.

- La batterie est en cours de chargement : la LED est allumée en permanence. Lorsque l'appareil est entièrement rechargé, la LED s'éteint. Vous pouvez alors retirer le câble USB et utiliser l'appareil sur batterie (jusqu'à 50h).

**Remarque:** la gamme de globes parfumés comprend 6 parfums différents : White Amber, Orange Bergamot, Red Jasmine, Blue Rosewood, Black Orchid, Yellow Vanilla. Vous pouvez acheter les globes parfumés chez le commerçant où vous avez acheté votre Nina.

## **Nettoyage**

Avant chaque entretien et après chaque emploi, éteindre l'appareil et retirer l'adaptateur de réseau de la prise de courant.

**Attention:** Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).

- Régulièrement selon les besoins : Pour le nettoyage extérieur, essuyer avec un chiffon humide, puis bien sécher.
- Régulièrement selon les besoins : nettoyage interne : sortir le globe parfumé de l'appareil et le poser sur un support à l'épreuve des substances aromatiques. Mettre une goutte de liquide vaisselle sur un chiffon ou une éponge humide et frotter l'intérieur des parties supérieures et inférieures. Laisser sécher entièrement.

## **Réparations**

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art.

- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.

## Elimination

Conformément à la directive européenne 2012 / 19 / EC sur la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils ménagers usés ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés. Ces appareils usés doivent être collectés séparément des déchets ménagers pour optimiser la récupération et le recyclage de leurs composants dans le but de réduire les effets négatifs sur la santé humaine et sur l'environnement. Le symbole de poubelle avec roulettes et croix indique que ces produits doivent être collectés et mis au rebut séparément des ordures ménagères. Les consommateurs doivent contacter les autorités locales ou leurs revendeurs concernant la mise au rebut de leurs vieux appareils. Le globe parfumé est constitué d'une matière synthétique sans chlore et peut être éliminé en tant que déchet ménager. Élimination de la batterie : ne pas la jeter à la poubelle, l'électrode est enveloppée dans du papier isolant, elle peut être recyclée et réutilisée.



## Caractéristiques techniques

Tension nominale	100–240V / 50/60Hz
Puissance nominale	3.5W
Heures d'opération	jusqu'à 50h
Dimensions	100 x 160 mm (diamètre x hauteur)
Poids	360g
Niveau de bruit	< 26dB(A)
Plage de températures chargement de la batterie	0–45 °C
Type de batterie	PN103040
Conforme à la réglementation UE	CE / RoHS / EAC

## Sous réserve de modifications techniques



# Italiano

Congratulazioni! Ha appena acquistato lo straordinario diffusore di aromi NINA. Sarà estremamente piacevole e migliorerà l'aria nell'ambiente per voi.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessaria particolare attenzione anche con questo modello, al fine di evitare infortuni, danni da incendio o danni al dispositivo. Studiare con attenzione queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta e seguire tutte le istruzioni di sicurezza fornite con esso.

## **Descrizione dell'apparecchio**

L'apparecchio consiste delle seguenti componenti principali:

1. Cavo USB
2. Trasformatore per l'alimentazione elettrica
3. Connettore per il cavo USB
4. Parte superiore
5. Base
6. Interruttore on/off e interruttore per il livello di emissione
7. Interruttore per la regolazione della luminosità (normale, tenue, spento)
8. Uscita del profumo
9. Sfera di profumazione „White Amber“
10. Indicazione dello stato della batteria



## **Ecco come funziona il dispositivo**

Il diffusore di aromi funziona secondo il principio naturale dell'evaporazione. Un ventilatore soffia aria sulla piccola sfera di olio profumato all'interno dell'apparecchio e diffonde così la fragranza nell'aria dell'ambiente.

## **Importanti istruzioni di sicurezza**

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Dopo aver letto le istruzioni per l'uso, conservarle con cura per la futura consultazione.

- La Stadler Form respinge ogni responsabilità per la perdita o danni che incorrano come risultato di un mancato rispetto di queste istruzioni d'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in casa e per gli scopi descritti in queste istruzioni. L'uso non autorizzato e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Utilizzare e tenere l'apparecchio e la sfera per la profumazione fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
- Collegate il cavo solo alla corrente alternata. Rispettate le informazioni sul voltaggio riportate sull'apparecchio.

- Non utilizzate prolunghe danneggiate.
- Non fate scorrere il cavo su bordi taglienti ed assicuratevi che non rimanga incastrato.
- Non tirate il cavo dalla presa con mani umide o afferrando il cavo stesso.
- Non utilizzate questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina (rispettate una distanza minima di 0.7 m). Posizionate l'apparecchio in modo che una persona dentro la vasca non possa toccare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e la sfera per la profumazione lontano da fonti di incendio.
- Questo apparecchio contiene una batteria al litio.
- In caso di perdita della batteria: evitare il contatto con gli occhi e la pelle. Raccolgere il liquido versato.
- Non posizionate l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non sottoponete il cavo di alimentazione al calore diretto (come piastre, fiamme libere, ferri da stiro caldi o caloriferi per esempio). Proteggete i cavi di alimentazione dall'olio.
- Non far cadere l'apparecchio. In caso contrario, la batteria può riscaldarsi, causare un incendio o pregiudicare il funzionamento e ridurre la durata dell'apparecchio.
- Fate in modo che l'apparecchio sia posizionato appropriatamente per assicurare una buona stabilità durante il suo funzionamento ed assicuratevi che nessuno possa inciampare sul cavo.
- L'apparecchio non è impermeabilizzato.
- Solo per uso interno.

- Non conservare questo apparecchio all'esterno.
- Riponete l'apparecchio in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini (rimettete l'apparecchio nella confezione).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, dal responsabile della manutenzione o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.
- Prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia e dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da tecnici elettricisti qualificati.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito dal produttore.
- Sfera di profumazione: Nocivo se ingerito. Può provocare una reazione allergica cutanea. Molto tossico per gli organismi acquatici. Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso. Non disperdere nell'ambiente.
- Per prolungare la durata della sfera di profumazione, quando non è in uso conservarla nel proprio blister ermeticamente chiuso. In caso di uso per più settimane, le dimensioni della sfera di profumazione possono ridursi.

## **Impostazione / Utilizzo**

1. Posizionare Nina nel luogo desiderato su una superficie piana. Collegare il cavo USB (1) al trasformatore (2) e all'apparecchio (3) e quindi inserire il trasformatore in una presa elettrica adatta. In alternativa è anche possibile collegare il cavo USB a un'altra sorgente di elettricità come un computer o una

batteria esterna (Battery Pack/Powerbank) con min. 2A. L'apparecchio è dotato di una batteria che, se completamente carica, consente il funzionamento di Nina fino a 50 ore senza necessità di collegarla alla presa di corrente.

2. Sollevare la parte superiore (4). Togliere dal sacchetto in plastica la sfera per la profumazione (9) fornita e porla nuovamente nell'apparecchio. Quindi riposizionare la parte superiore sulla base (5).
3. A questo punto mettere in funzione Nina premendo il pulsante On/Off (6). Il LED sotto la sfera si accende e diffonde una luce delicata. Ogni sfera per la profumazione crea un'atmosfera eccezionale.
4. Nina si accende in modo preimpostato sul livello 2. La potenza può essere ridotta al livello 1 premendo nuovamente il pulsante On/Off (6). Premendo una terza volta il pulsante On/Off, l'apparecchio si spegne.
5. Se la luminosità delle spie è troppo intensa (per esempio in camera da letto) potete ridurla premendo l'interruttore per la regolazione della luminosità (7). Potete scegliere tra tre diverse modalità:
  - Modalità normale (acceso normalmente)
  - Modalità luce tenue (premete una volta)
  - Modalità senza luce (premete due volte)Potete ritornare alla modalità normale premendo di nuovo l'interruttore di regolazione della luminosità (7).
6. Sul retro della base, accanto alla presa per il cavo USB (3), si trova l'indicazione di stato della batteria (10):
  - funzionamento normale con batteria a piena carica: il LED è spento
  - carica della batteria 10 % o inferiore: il LED lampeggia
  - batteria in ricarica: il LED è acceso

Quando l'apparecchio è completamente carico, il LED si spegne. Ora è possibile estrarre il cavo USB e usare l'apparecchio con la batteria (fino a 50 ore).

**Nota:** l'assortimento di sfere per la profumazione comprende 6 diverse fragranze: White Amber, Orange Bergamot, Red Jasmine, Blue Rosewood, Black Orchid, Yellow Vanilla. Le sfere per la profumazione possono essere acquistate dallo stesso rivenditore presso cui è stata acquistata Nina.

## **Pulizia**

Prima di effettuare la manutenzione e dopo ogni uso, spegnete il dispositivo e scollegate l'alimentazione dalla presa.

**Attenzione:** Non immergete mai il dispositivo in acqua (pericolo di corto circuito).

- Regolarmente, secondo necessità: Per pulire l'esterno, passatelo con un panno umido e quindi asciugatelo bene.
- Regolarmente, secondo necessità: Pulizia interna: estrarre la sfera per la profumazione dall'apparecchio e porla su una superficie non sensibile alle essenze. Mettere una goccia di detersivo su un panno umido o una spugna e strofinare l'interno della base e della parte superiore e lasciare asciugare completamente.

## **Riparazione**

- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da tecnici elettricisti qualificati. Se vengono effettuate riparazioni improprie, la garanzia viene annullata e tutte le responsabilità sono rifiutate.

- Non utilizzate mai l'apparecchio se l'alimentatore o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento, se è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rotture/crepe nell'involucro).
- Non spingete oggetti nell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è irreparabile, rendetelo inutilizzabile immediatamente e consegnatelo al punto di raccolta appropriato.

## Smaltimento

La Direttiva Europea 2012 / 19 / CE sullo Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE) prevede che i dispositivi elettrici domestici usati non devono essere smaltiti nelle discariche municipali di rifiuti indifferenziati. I dispositivi usati devono essere raccolti separatamente in modo da ottimizzare il recupero e il riciclaggio dei materiali in essi contenuti e ridurre l'impatto sulla salute e sull'ambiente. Il simbolo del "cestino con ruote" barrato sul prodotto ricorda l'obbligo di smaltire il dispositivo mediante raccolta differenziata. I consumatori devono contattare le autorità locali o il rivenditore per informazioni relative al corretto smaltimento di dispositivi usati. La sfera per la profumazione è realizzata in plastica senza cloro e può essere smaltita con i rifiuti domestici. Smaltimento batteria: non gettare nei rifiuti; l'elettrodo è avvolto in carta isolante, può essere riciclato e riutilizzato.



## Specifiche

Voltaggio	100–240V / 50/60Hz
Potenza in uscita	3.5W
Tempo di funzionamento	fino a 50h
Dimensioni	100 x 160mm (diametro x altezza)
Peso	360g
Rumorosità	< 26dB(A)
Intervallo di temperatura del caricamento della batteria	0–45°C
Modello batteria	PN103040
Conforme con i regolamenti UE	CE / RoHS / EAC

**Tutti i diritti relativi a qualsiasi modifica tecnica sono riservati**



# Español

¡Enhorabuena! Ha adquirido el extraordinario difusor de aromas NINA. Quedará encantado con sus beneficios y mejorará la calidad del aire ambiente.

Como con todos los aparatos electrodomésticos también este aparato exige un especial cuidado para evitar heridas, daños causados por incendios o daños en el aparato. Le rogamos por lo tanto que lea detenidamente el presente manual de instrucciones antes de proceder a su puesta en marcha y preste atención a las advertencias de seguridad indicadas en el aparato.

## **Descripción del aparato**

El aparato tiene los siguientes componentes principales:

1. Cable USB
2. Adaptador de red para el suministro eléctrico
3. Conexión para el cable USB
4. Parte superior
5. Sección inferior
6. Botón de encendido/apagado y botón para seleccionar el nivel de salida
7. Botón para el regulador de intensidad del LED (normal, atenuado, apagado)
8. Salida de la fragancia
9. Bola aromática „White Amber“
10. Indicador de estado de la batería



## **Así funciona su aparato**

Su difusor de aroma sigue el principio natural de la evaporación. Un ventilador mueve el aire sobre las bolitas rellenas de fragancia de la bola aromática, esparciendo así su aroma por el aire de la habitación.

## **Advertencias de seguridad importantes**

Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha por primera vez el aparato y guárdelas bien por si necesitara consultarlas de nuevo más adelante o, dado el caso, pasárselas a un futuro nuevo propietario.

- Stadler Form declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de una utilización del aparato no conforme a este manual de instrucciones.
- El aparato sólo se ha de utilizar en el hogar y con los fines descritos en este manual de instrucciones. Una utilización no conforme a las disposiciones así como modificaciones técnicas en el aparato pueden poner en peligro la salud y la vida.
- Emplear y guardar el aparato y la bola aromática fuera del alcance de los niños.
- Este aparato pueden usarlo los niños mayores de 8 años y aquellas personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia siempre y cuando se les haya dado una formación o supervisión respecto al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben hacerlo niños sin supervisión.
- Conecte el cable sólo a la corriente alterna. En el aparato, fíjese en las indicaciones sobre el voltaje.

- No utilice ningún cable alargador estropeado.
- No pase el cable de red sobre bordes afilados ni lo pise.
- Nunca tire del enchufe del cable de red ni lo extraiga de la toma de corriente con las manos mojadas.
- No emplee el aparato de aire cerca de bañeras, duchas o piscinas (mantenga una distancia mínima de 0.7 m). Coloque el aparato de manera que no sea posible tocarlo al salir de la bañera.
- Mantener el aparato y las bolas aromáticas alejados de fuentes de ignición.
- Este aparato contiene una batería de litio.
- En caso de que se produzcan fugas de la batería: evitar el contacto con la piel y los ojos. Recoger el líquido vertido.
- No sitúe el aparato cerca de un foco calorífico. No exponga el cable de red directamente al calor (como p.ej. fogones calientes, llamas, planchas calientes o estufas). Proteja el cable de red del aceite.
- No deje que el aparato se caiga. De lo contrario, la batería podría sobrecalentarse y causar un incendio o afectar al funcionamiento de dicho aparato, lo que reduciría su vida útil.
- Asegúrese de que, durante su funcionamiento, el aparato mantiene una buena estabilidad y que no tropieza con el cable de red.
- El aparato no está protegido contra salpicaduras de agua.
- Sólo para uso en el interior del hogar.
- No guarde el aparato en el exterior.
- Mantenga (empaquete) el aparato en un lugar seco e inaccesible para los niños.

- En caso de que el cable de red esté dañado, debe ser sustituido por el fabricante o un taller autorizado por el fabricante o personas calificadas para evitar cualquier riesgo.
- Antes de cualquier operación de mantenimiento, limpieza o después de cada uso, apague al aparato y desenchufe el cable de la corriente de la toma.
- Las reparaciones en los aparatos eléctricos sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado.
- Utilice únicamente el adaptador proporcionado por el fabricante.
- Bola aromática: Nocivo en caso de ingestión. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Muy tóxico para los organismos acuáticos. Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. No comer, beber ni fumar durante su utilización. Evitar su liberación al medio ambiente.
- Para prolongar la vida de la bola aromática, guárdela de forma hermética en el embalaje mientras no la esté usando. Tras un uso continuado de varias semanas, el tamaño de la bola puede verse reducido.

## **Puesta en funcionamiento/manejo**

1. Coloque a Nina en el lugar deseado y sobre una superficie plana. Conecte el cable USB (1) al adaptador de red (2) y al aparato (3) e inserte el adaptador en un enchufe adecuado. De forma alternativa, también podrá conectar el cable USB a otra fuente de corriente, como un ordenador o una batería externa (pack de baterías/powerbank) con al menos 2 A. El aparato está equipado con una batería. Cuando esta se halla a plena carga, permite un tiempo de funcionamiento de hasta 50h sin que sea necesario conectar a Nina a la corriente.

2. Levante la parte superior (4). Saque la bola aromática (9) suministrada de su bolsa de plástico y colóquela de nuevo en el aparato. Acomode de nuevo la parte superior sobre la inferior (5).
3. A continuación, ponga a Nina en funcionamiento pulsando el botón de encendido/apagado (6). El LED se iluminará por debajo de la bola y creará una suave iluminación. Cada bola aromática genera un ambiente único.
4. Al encenderlo, Nina se conecta de manera estándar en el nivel 2. Puede bajar la potencia al nivel 1 pulsando de nuevo el botón de encendido/apagado (6). Si pulsa el botón de encendido/apagado una tercera vez, el aparato se apagará.
5. Si le molesta la luminosidad de las lamparitas (en el dormitorio por ejemplo), puede reducir la intensidad de la luz pulsando el botón para el regulador de intensidad del LED (7). Puede optar por tres modos diferentes:
  - Modo normal (activado de manera estándar)
  - Modo atenuado (presionar una vez)
  - Modo de luces apagadas (presionar dos veces)Para regresar al modo normal, vuelva a presionar el botón del regulador de intensidad (7).
6. En la cara posterior de la parte inferior, junto al punto de conexión para el cable USB (3), se encuentra el indicador de estado de la batería (10):
  - Funcionamiento normal con batería completa: el LED no se ilumina
  - Batería al 10 % o menos: el LED parpadea
  - Batería en proceso de carga: el LED se mantiene iluminadoUna vez que el aparato esté completamente cargado, el LED se apaga. En ese momento podrá desconectar el cable USB y utilizar el aparato con la batería (hasta 50h).

**Consejo:** La gama de bolas aromáticas incluye 6 fragancias distintas: White Amber, Orange Bergamot, Red Jasmine, Blue Rosewood, Black Orchid, Yellow Vanilla. Podrá adquirir las bolas aromáticas en el mismo comercio donde haya comprado a Nina.

## **Limpieza**

Antes de cualquier operación de mantenimiento y después de cada uso, apague el aparato y extraiga el adaptador de red del enchufe.

**Atención:** Nunca sumerja el aparato en agua (riesgo de cortocircuito).

- Regularmente según sea necesario: Para la limpieza exterior, frótelo con un paño húmedo y después séquelo bien.
- Regularmente según sea necesario: Limpieza del interior: saque la bola aromática del aparato y colóquela sobre una base que no se estropee al contacto con ella. Vierta unas gotas de detergente lavavajillas en una esponja o paño húmedo y limpie tanto la parte inferior como la superior. A continuación, deje que se sequen por completo.

## **Reparaciones**

- Las reparaciones en los aparatos eléctricos (cambio del cable) sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado.
- En caso de haberse procedido a reparaciones indebidas, la garantía dejà de tener efecto y se declina cualquier responsabilidad.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si falla alguna de las funciones, si el aparato se ha caído o si ha sufrido algún otro desperfecto (rajas/roturas en el chasis).

- No introducir ningún tipo de objetos en el aparato.
- Una vez llegado el aparato al final de su vida útil, inutilizarlo inmediatamente (separar el cable) y entregarlo en el centro de recogida previsto a tal efecto.

## Eliminación

La directiva europea 2012 / 19 / CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE), exige que los aparatos eléctricos domésticos antiguos no deben eliminarse en la recogida de residuos municipal normal sin clasificar. Los aparatos antiguos deben recogerse de forma separada para optimizar la recuperación y el reciclaje de los materiales y reducir el impacto sobre la salud humana y el medioambiente. El símbolo del "cubo de basura" tachado en el producto le recuerda su obligación de que, cuando se deshaga del aparato, debe recogerse de forma separada. Los consumidores deben ponerse en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor para obtener información respecto a la correcta eliminación del aparato antiguo. La bola aromática está fabricada en un plástico sin cloro, por lo que se la puede desechar con la basura doméstica. Eliminación de la batería: no tirar al cubo de la basura doméstica.

El electrodo está envuelto en papel aislante y puede ser reciclado y usado de nuevo



## Datos técnicos

Tensión nominal	100–240V / 50/60Hz
Potencia	3.5W
Tiempo de funcionamiento	hasta 50h
Dimensiones	100 x 160 mm (diámetro x alto)
Peso	360g
Nivel de intensidad acústica	< 26dB(A)
Rango de temperatura para la carga de la batería	0–45 °C
Modelo de la batería	PN103040
Cumple la norma UE	CE / RoHS / EAC

**Quedan reservadas modificaciones técnicas**



# Nederlands

Gefeliciteerd! U heeft zojuist de speciale aromadiffuser-dame NINA aangeschaft. Hij zal u veel plezier doen en de ruimtelucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

## **Apparaatbeschrijving**

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. USB-kabel
2. Voedingsadapter voor voeding
3. Aansluiting voor USB-kabel
4. Bovenstuk
5. Onderstuk
6. Aan/uit-schakelaar
7. Dimmer-knop (normaal, gedimd, licht uit)
8. Geuruitgang
9. Geurbal „White Amber“
10. Accustatus-indicator



## **Zo werkt uw apparaat**

Uw aromadiffuser werkt volgens het natuurlijke principe van verdamping. Een ventilator blaast lucht over de parels van de met geurolie gevulde geurbal en verspreidt zo de geur in de kamer.

## **Belangrijke veiligheidsinstructies**

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Bedien en bewaar het apparaat en de geurbal buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en begrijpen welke gevaren er kunnen optreden. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.

- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Deze apparaat mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 0.7 m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.
- Houd het apparaat en de geurbal uit de buurt van ontstekingsbronnen.
- Dit apparaat heeft een lithium accu.
- In geval van acculekkage: vermijd contact met ogen en huid. Neem gemorste vloeistof op.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Laat het apparaat niet vallen. Anders kan de accu oververhit raken, brand veroorzaken, of de werking aantasten en de levensduur verkorten.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).

- Als de netkabel beschadigd is, dient deze door de fabrikant of een door de fabricant goedgekeurd servicebedrijf of soortgelijk gekwalificeerd personeel te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, dient u het apparaat uit te schakelen en de voedingskabel uit het stopcontact te halen.
- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur.
- Alleen met de meegeleverde adaptor gebruiken.
- Geurbal: Schadelijk bij inslikken. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Zeer giftig voor in het water levende organismen. Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Niet eten, drinken of roken tijdens het gebruik van dit product. Voorkom lozing in het milieu.
- Bewaar de geurbal in de luchtdichte blisterverpakking als u hem niet gebruikt. Hij blijft dan langer houdbaar. De geurbal kan kleiner worden als u hem meerdere weken lang gebruikt.

## **Ingebruikname/bediening**

1. Plaats Nina in de gewenste positie op een vlak oppervlak. Sluit de USB-kabel (1) aan op de voedingsadapter (2) en op het apparaat (3) en steek de adapter in een geschikt stopcontact. U kunt ook de USB-kabel aansluiten op een andere voedingsbron, zoals een pc of een externe batterij (batterij/powerbank) met min. 2A. Het apparaat is uitgerust met een accu. Die maakt bij volledige oplading een gebruiksduur mogelijk van maximaal 50h zonder dat Nina moet worden aangesloten op de stroomvoorziening.

2. Til het bovenste deel (4) op. Haal de bijgeleverde geurbal (9) uit het plastic zakje en leg de bal in het apparaat. Plaats daarna het bovenste deel weer op het onderste deel (5).
3. Neem Nina daarna in gebruik, door op de aan-/uitknop (6) te drukken. Het ledlampje onder de geurbal brandt nu en zorgt voor een zachte verlichting. Iedere geurbal zorgt voor een speciale stemming.
4. Nina staat bij het aanzetten standaard op stand 2 ingesteld. Als u de aan-uitknop (6) nog eens indrukt, zet u Nina lager in stand 1. Het apparaat gaat uit als u de aan-uitknop een derde keer indrukt.
5. Als u de helderheid van de lampjes storend vindt (bijvoorbeeld in de slaapkamer), dan kunt u de lichtintensiteit van de led verminderen door op de dimmer-knop (7) te drukken. U kunt uit drie verschillende modi kiezen:
  - Normale modus (standaard ingeschakeld)
  - Gedimde modus (één keer indrukken)
  - Licht uit-modus (twee keer indrukken)U kunt terugkeren naar de normale modus door nogmaals de dimmer-knop (7) in te drukken.
6. Aan de achterkant van het onderste deel bevindt zich naast de aansluiting voor de USB-kabel (3) de accustatus-indicator(10):
  - Normaal gebruik met volledig opgeladen accu: led brandt niet
  - Accustand bij 10 % of minder: led knippert
  - Accu wordt opgeladen: led brandt continuAls het apparaat volledig is opgeladen gaat de led uit. U kunt de USB-kabel nu eruit trekken en het apparaat op de accu gebruiken (max. 50 h).

**Informatie:** De geurbal is er in 6 verschillende geuren: White Amber, Orange Bergamot, Red Jasmine, Blue Rosewood, Black Orchid, Yellow Vanilla. De geurballen zijn verkrijgbaar bij de winkel waar u ook uw Nina heeft gekocht.

## Reiniging

Voor elk onderhoud en na elk gebruik het toestel uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

**Let op:** Het toestel nooit onder water houden (gevaar voor kortsluiting).

- Tussendoor als u dat nodig vindt: Het toestel schoonmaken met een vochtige doek en daarna goed droogmaken.
- Tussendoor als u dat nodig vindt: van binnen schoonmaken: Neem de geurbal uit het apparaat en leg hem op een ondergrond die niet gevoelig is voor geurstoffen. Doe een klein scheutje afwasmiddel op een vochtig doekje of sponsje en neem het onderste deel en het bovenste deel hiermee af. Laat volledig drogen.

## Reparaties

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.

- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.

## Verwijdering

De Europese richtlijn 2012 / 19 / EG inzake Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA), vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet in de normale gemeentelijke ongesorteerde afvalstroom mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om recycling en hergebruik van de materialen daarin te optimaliseren en de gevolgen op het milieu en de volksgezondheid te verminderen. Het symbool met de doorgekruiste "vuilnisbak op wieltjes" op het product, herinnert u aan uw verplichting, dat het toestel bij verwijdering gescheiden ingezameld moet worden. Consumenten moeten contact opnemen met hun lokale autoriteit of verkoper voor informatie betreffende de juiste verwijdering van hun oude toestel. De geurbal bestaat uit chloorvrij kunststof en kan via het huishoudelijk afval worden verwijderd. Afvalverwijdering accu: niet via het huisafval verwijderen. De elektrode is verpakt in isolerend papier, kan worden gerecycled en hergebruikt.



## Specificaties

Nominale spanning	100–240 V / 50/60 Hz
Nominale vermogen	3.5 W
Looptijd	tot 50 h
Afmetingen	100 x 160 mm (diameter x hoogte)
Gewicht	360 g
Geluidsrempel	< 26 dB(A)
Temperatuurbereik	0–45 °C
oplading accu	0–45 °C
Accumodel	PN103040
EU-verordening	CE / RoHS / EAC

**De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd**



# Dansk

Tillykke! Du har netop anskaffet dig den usædvanlige aroma diffuser-dame NINA. Den vil bringe dig megen glæde og forbedre dit indeklima.

Som med alle elektriske husholdningsapparater er særlig pleje en nødvendighed også med dette produkt, for at undgå fysisk skade, brandskade eller beskadigelse af produktet. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt før produktet tages i brug, og følg sikkerhedsanvisningerne på selve produktet.

## Beskrivelse af apparatet

Apparatet består af følgende hoveddele:

1. USB kabel
2. Strømadapter til strømforsyning
3. Tilslutning for USB kabel
4. Overde
5. Underdel
6. Start-/stop-kontakt og til valg af udsendelsesniveau
7. Lysdæmperknap (normal, dæmpet, slukket)
8. Duftåbning
9. Duftkuglens „White Amber“
10. Batteri statusdisplay



## **Sådan fungerer dit apparat**

Din aroma diffuser fungerer efter det naturlige fordampningsprincip. En ventilator blæser luft hen over duftkuglens små kugler, der er fyldt med duftolie, og afgiver dermed duften til luften i rummet.

## **Vigtige sikkerhedsinstruktioner**

Læs brugsvejledningen, før De bruger apparatet første gang og gem vejledningen; hvis nødvendigt skal den også gemmes til næste ejer

- Stadler Forms distributør dækker ikke skader, der er opstået som følge af misligholdelse eller forkert brug af apparatet.
- Apparatet må kun bruges i hjemmet med det formål, der er beskrevet i vejledningen. Ukorrekt brug samt udførelse af tekniske ændringer på apparatet kann være farligt for liv og helbred.
- Start og opbevar apparatet og duftkuglen uden for børns rækkevidde.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sanse- eller psykiske evner eller med manglende erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn og har modtaget undervisning i, hvordan apparatet kan bruges på sikker måde, og hvis de har forstået, hvilke eventuelle farer der kan være. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Tilslut kun kablet til vekselstrøm. Læg mærke til apparatets spændingsangivelser.
- Benyt ikke en beskadiget forlængerledning.
- Træk ikke kablet over skarpe kanter og lad det ikke komme i klemme.

- Træk aldrig stikket ud ved at holde i kablet og træk aldrig stikket ud af stikkontakten med våde hænder.
- Benyt ikke apparatet i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller badebassin (overhold mindsteafstanden på 0.7 m). Stil apparatet således at det ikke kan berøres fra et badekar.
- Apparatet og duftkuglen må ikke komme i berøring med kilder, der kan forårsage antænding.
- Dette apparat indeholder et lithium batteri.
- Ved læk på batteriet: Undgå kontakt med øjne og hud. Udløbet materiale skal samles op og fjernes.
- Stil ikke apparatet i nærheden af en varmekilde. Netkablet bør ikke udsættes for direkte varmepåvirkning (fra f.eks. komfurplade, åben ild, varmt strygejern eller varmeovn). Beskyt netkablet mod olie.
- Apparatet må ikke falde ned. Ellers kan batteriet blive overophedet, udløse ildebrand eller nedsætte funktionen og forkorte apparatets levetid.
- Ikke kan snuble over netkablet.
- Apparatet tåler ikke vandsprøjt.
- Kun til indendørs brug.
- Opbevar ikke apparatet udendørs.
- Apparatet bør opbevares på et tørt og for børn utilgængeligt sted (pakkes sammen).
- Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller hos en reparatør, der er autoriseret af producenten, eller af en lignende kvalificeret tekniker for at undgå skade.

- Før vedligeholdelse, rengøring og efter hver brug skal apparatet slukkes og stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Reparationer af elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret, elektrisk tekniker.
- Brug kun producentens medleverede adapter.
- Duftkuglens: Farlig ved indtagelse. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Meget giftig for vandlevende organismer. Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen af dette produkt. Undgå udledning til miljøet.
- Duftkuglens holdbarhed forlænges, når den opbevares lufttæt i blisterpakningen, når den ikke bruges. Efter anvendelse over flere uger kan duftkuglens størrelsen blive mindre.

## **Ibrugtagning/betjening**

1. Placér Nina på det ønskede sted på en flad overflade. Tilslut USB kablet (1) til strømadapteren (2) og apparatet (3) og sæt adapteren i en egnet stikkontakt. Alternativt kan USB kablet også sluttes til en anden strømkilde som f.eks. en computer eller et eksternt batteri (Battery Pack/Powerbank) med mindst 2A. Apparatet er forsynet med et batteri. Dette gør det muligt at opnå en driftstid på op til 50 timer ved fuld opladning, uden at Nina skal sluttes til strøm.
2. Løft overdelen (4) af. Tag den medleverede duftkugle (9) ud af plastposen og sæt kuglen på plads igen i apparatet. Sæt derefter overdelen tilbage på underdelen (5) igen.

3. Start derefter Nina ved at trykke på On/Off-knappen (6). Nu lyser LED'en nedenunder kuglen og giver dermed en blid belysning. Hver duftkugle skaber en helt enestående stemning.
4. Når der tændes for Nina, er apparatet som standard indstillet på effekttrin 2. Med et nyt tryk på On/Off-knappen (6) sænker du effekten til trin 1. Når du trykker på On/Off-knappen tredje gang, slukker apparatet.
5. Hvis De føler Dem generet af lysstyrken af den lille lampe (for eksempel i soveværelset), kan lysintensiteten nedsættes ved at trykke på lysdæmperknappen (7). Du kan vælge mellem tre forskellige modi:
  - Normal tilstand (anvendes som standard)
  - Lysdæmpet tilstand (tryk én gang)
  - Lys slukket tilstand (tryk to gange)Du kan vende tilbage til normal tilstand ved at trykke på lysdæmperknappen (7) igen.
6. På bagsiden af underdelen ved siden af porten til USB-kablet (3) sidder statusdisplayet for batteriet (10):
  - Normal drift med fuldt opladet batteri: LED lyser ikke
  - Batteritilstand ved 10 % eller derunder: LED blinker
  - Batteriet under opladning: LED lyser permanentNår apparatet er helt opladet, slukker LED'en. Nu kan du tage USB-kablet ud og bruge apparatet i batteridrift (i op til 50 timer).

**Bemærk:** Duftkuglesortimentet omfatter 6 forskellige duftvarianter: White Amber, Orange Bergamot, Red Jasmine, Blue Rosewood, Black Orchid, Yellow Vanilla. Du kan købe duftkuglerne hos den forhandler, hvor du har købt Nina.

## Rensning

Før hver vedligeholdelse og efter hver brug skal der slukkes for apparatet og netadapteren skal kobles fra stikkontakten.

**OBS!** Apparatet må aldrig dyppes i vand (fare for kortslutning).

- Regelmæssigt efter behov: Til udvendig rensning skal apparatet afgøres med en fugtig klud og tørres godt derefter.
- Regelmæssigt efter behov: Rengøring indvendig: Tag duftkuglen ud af apparatet og læg den på et underlag, der er resistent over for duftstoffer. Hæld en dråbe opvaskemiddel på en fugtig klud eller svamp og gnid både underdelen og overdelen af med den indvendig. Lad derefter delene tørre helt.

## Reparation

- Reparationer af elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret, elektrisk tekniker. Udføres der upassende reparationer bortfalder garantien og ethvert ansvar fra producentens side.
- Brug aldrig apparatet, hvis et kabel eller stik er beskadiget, efter der har været driftsfejl, hvis det har været udsat for tab, eller der er synlige tegn på skade.
- Indfør ikke nogen former for genstande i apparatet.
- Hvis apparatet ikke kan repareres skal det gøres ubrugeligt (klip ledningen af) og aflever det på en genbrugsstation.

## Bortskaffelse

EU-direktiv 2012 / 19 / CE om WEEE kræver, at brugte elektriske husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald. Brugte apparater

skal indsamles separat for optimal genbrug og genanvendelse af apparatets elementer og reduktion af miljøpåvirkning og helbredsrisici. Symbolet med skraldespanden med et kryds over på produktet er en påmindelse til dig om din forpligtelse til at bortskaffe apparatet separat. Du bør kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren for at få oplysninger om korrekt bortskafning af brugte apparater. Duftkuglen består af et klorfrit plastmateriale og kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse af batteriet: Må ikke lægges til husholdningsaffaldet, elektroden er emballeret i isoleringspapir, der kan recycles og genbruges.



## Specifikationer

Mærkespænding	100–240V / 50/60 Hz
Mærkeeffekt	3.5 W
Driftstid	op til 50 h
Mål	100 x 160 mm (diameter x højde)
Vægt	360 g
Støjniveau	< 26 dB(A)
Temperaturområde for batteriopladning	0–45 °C
Batterimodel	PN103040
I overensstemmelse med EU godkendelse	CE / RoHS / EAC

**Der tages forbehold for tekniske ændringer**



Onnittelut! Olet juuri hankkinut tavallisesta poikkeavan tuoksua levittävän NINA-neidon. Se tulee tuottamaan sinulle paljon iloa ja huoneilmasi parantuu.

Kuten kaikissa sähkökäyttöisissä kotitalouslaitteissa myös tämän laitteen käytössä vaaditaan erityistä tarkkaavaisuutta, jotta vältettäisiin loukkaantumiset, palo- ja laitevauriot. Tutustu tähän käyttöohjeeseen ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata laitteella olevia turvallisuusohjeita.

## **Laitekuvaus**

Laite koostuu seuraavista komponenteista:

1. USB-johto
2. Verkkoadapteri sähkönsyöttöön
3. USB-johdon liitäntä
4. Yläosa
5. Alaosa
6. Päälle-/Pois-kytkin ja kytkin tehotason valintaan
7. LED-himmennyskytkin (normaali, himmennetty, valot pois päältä)
8. Tuoksuaukko
9. Tuoksupallo „White Amber“
10. Akun tilinäyttö

## Näin laitteesi toimii

Tuoksuttajasi toimii luonnollisella haihdutusperiaatteella. Tuuletin puhaltaa ilmaa tuoksupallossa olevien tuoksuöljyllä täytettyjen kuulien yli ja luovuttaa täten tuoksua huoneilmaan.

## Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöönottoa, säilytä ne vastaisuuden varalta ja luovuta edelleen laitteen seuraavalle käyttäjälle.

- Vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä, Stadler Form kieltäytyy ottamasta mitään vastuuta.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa ja vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen. Määräystenvastainen käyttö sekä tekniset muutokset laitteeseen voivat vaarantaa terveyden ja olla hengenvaarallisia.
- Käytä laitetta ja tuoksupalloa sekä säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä. Lasten ei tule leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Liitä johto vain vaihtovirtaan. Huomioi jännitetiedot laitteella.
- Älä käytä vaurioituneita jatkojohtoja.



- Älä vedä verkkojohtoa terävien reunojen yli ja varo, ettei se joudu puristukseen.
- Älä koskaan vedä pistoketta verkkojohdosta tai pistorasiasta märin käsin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä (säilytä 0.7 metrin vähimmäisetäisyys). Sijoita laite niin, ettei kukaan voi koskettaa sitä kylpyammeesta käsin.
- Pidä laite ja tuoksupallo etäällä palonlähteistä.
- Tässä laitteessa on yksi litiumakku.
- Jos akku on vuotanut: Vältä kosketusta silmiin tai iholle. Kerää poisvalunut neste talteen.
- Älä sijoita laitetta lämpölähteen läheisyyteen. Älä altista verkkojohtoa välittömälle lämpölähteelle (kuten esim. liesilevyt, avoimet liekit, kuumat silitysraudat tai lämmitysuunit). Suojaa verkkojohto öljyltä.
- Älä päästä laitetta putoamaan. Muutoin akku voi kuumeta liikaa, aiheuttaa tulipalon tai haitata laitteen toimintaa ja lyhentää sen elinikää.
- Varmistaudu, että laite seisoo käytön aikana tukevasti ja ettei kukaan pääse kompastumaan verkkojohtoon.
- Laite ei ole roiskeenkestävä.
- Vain sisäkäyttöön.
- Älä säilytä laitetta ulkona.
- Laite on säilytettävä kuivissa tiloissa ja pois lasten ulottuvilta (pakattuna).
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vahinkojen välttämiseksi.
- Huoltaaksesi tai puhdistaaaksesi laitteen sekä jokaisen käyttökerran jälkeen, käännä laitteen virta pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta.

- Sähkölaitteiden korjauksia saa suorittaa yksinomaan opetettu ammattihenkilökunta.
- Käytä ainoastaan valmistajan toimittamaa adapteria.
- Tuoksupallojen: Haitallista nieltynä. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Erittäin myrkyllistä vesieliöille. Myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä. Vältettävä päästämistä ympäristöön.
- Tuoksupallojen säilyvyyden pidentämiseksi ole hyvä ja säilytä ne ilmatiiviisti kuplapakkauksessa ennen käyttöä. Useamman viikon kestävän käytön aikana tuoksupallojen koko voi pienetä.

## **Käyttöönotto/käyttö**

1. Aseta Nina haluttuun paikkaan tasaiselle alustalle. Kytke USB-johto (1) verkkoadapteriin (2) ja laitteeseen (3) ja työnnä adapteri sitten sopivaan pistorasiaan. Voit vaihtoehtoisesti kytkeä USB-johdon myös muuhun virtalähteeseen, kuten tietokoneeseen tai ulkoiseen akkuun (paristorasia/varavirtalähde) väh. 2A. Laite on varustettu akulla. Sen avulla on mahdollista käyttää täyteen ladattua laitetta jopa 50 tunnin ajan, ilman että Nina täytyy liittää sähköverkkoon.
2. Nosta yläosa (4) pois. Ota mukana toimitettu tuoksupallo (9) muovipussista ja pane pallo takaisin laitteeseen. Pane sen jälkeen yläosa takaisin alaosan (5) päälle.
3. Käynnistä Nina sitten painamalla päälle/pois-nuppia (6). Silloin pallon alapuolella oleva LED syttyy palamaan ja luo täten pehmeän valaistuksen. Jokainen tuoksupallo kehittää ainutlaatuisen tunnelman.

4. Nina on vakiona säädetty käynnistettäessä tehotasoon 2. Painamalla päälle/pois-nuppia (6) uudelleen vähennät tehoa tasoon 1. Kun painat päälle/pois-nuppia kolmannen kerran, niin laite sammuu.
5. Jos laitteen merkkivalojen kirkkaus häiritsee (esim. makuhuoneessa), voit vähentää kaikkien LED-merkkivalojen kirkkauttapainamalla himmennyskytkintä (7). Voit valita kolmen eri tilan väliltä:
- Normaali tila (kytketty päälle vakiona)
  - Himmennetty tila (paina kerran)
  - Valot pois päältä (paina kaksi kertaa)
- Voit palata normaaliin tilaan painamalla uudelleen himmennyskytkintä (7).
6. Alaosan takasivulla USB-johdon liitännän (3) vieressä on akun tilannäyttö (10):
- Normaalikäyttö akun täydellä latauksella: LED ei pala
  - Akun lataus 10 % tai vähemmän: LED vilkkuu
  - Akku ladataan: LED palaa jatkuvasti
- Kun laite on ladattu täyteen, niin LED sammuu. Sitten voit vetää USB-johdon irti ja käyttää laitetta akun avulla (enintään 50 tunnin ajan)

**Viite:** Tuoksupallovalikoimaan sisältyy 6 eri tuoksuvalintoetta: White Amber, Orange Bergamot, Red Jasmine, Blue Rosewood, Black Orchid, Yellow Vanilla. Voit hankkia tuoksupallot kauppiaalta, jolta olet myös ostanut Nina -laitteesi.

## Puhdistus

Sammuta laite ennen jokaista huoltoa ja jokaisen käytön jälkeen ja vedä verkkoadapteri pistorasiasta.

**Huomio:** Älä milloinkaan upota laitetta veteen (oikosulkuvaara).

- Säännöllisesti tarvittaessa: Puhdista laite ulkopuolelta kostealla liinalla ja kuivaa se hyvin tämän jälkeen.
- Säännöllisesti tarvittaessa: Sisäpuolen puhdistus: Nosta tuoksupallo laitteesta ja laske se alustalle, johon hajuaineet eivät vaikuta. Pane tippa astianpesuainetta kosteaan riepuun tai sieneen ja pyyhi alaosan sekä yläosan sisäpuoli puhtaaksi ja anna sitten kuivua täysin.

## **Korjaukset**

- Sähkölaitteiden korjauksia (verkkokaapelin vaihto) saa suorittaa yksin-omaan alan ammattilainen. Asiantuntemattomien suorittamisessa korjauksissa takuu ja koko vastuu raukeavat.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos kaapeli tai pistoke on vahingoittunut, jos laite toimii virheellisesti, jos se on pudonnut maahan tai muuten vioittunut (halkeamia/murtumia suojuksessa).
- Älä työnnä minkäänlaisia esineitä laitteeseen.
- Jos laitetta ei voi enää korjata, tee se käyttökelvottomaksi välittömästi ja vie se keräyspisteeseen (verkkokaapeli katkaistaan).

## **Jätehuolto**

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012 / 19 / CE Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE) edellyttää, ettei vanhoja kotitalouksien sähkölaitteita saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Vanhat laitteet on kerättävä erikseen materiaalien palautuksen- ja kierrättämisen optimoimiseksi sekä terveys- ja ympäristövaikutuksien vähentämiseksi. Tuotteen yliviivattu

roskakori -merkintä muistuttaa siitä, että sinun velvollisuutesi on hävittää laite erikseen. Kuluttajia kehoitetaan ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen jälleenmyyjään saadakseen lisätietoja vanhan laitteen asianmukaisesta hävittämisestä. Tuoksupallo on valmistettu kloorittomasta muovista ja se voidaan hävittää kotitalousjätteiden mukana. Akun hävittäminen: Ei saa heittää jäteastiaan, elektrodi on kääritty eristyspaperiin, voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.



### **Teknillisiä tietoja**

Nimellisjännite	100–240V / 50/60Hz
Nimellisteho	3.5W
Käyttöaika	enintään 50h
Mitat	100 x 160 mm (halkaisija x korkeus)
Paino n.	360g
Äänitaso pienempi kuin	< 26dB(A)
Lämpötila-alue akun lataamista varten	0–45 °C
Akkumalli	PN103040
Täyttää EU-määräyksen	CE / RoHS / EAC

### **Teknilliset muutokset pidätetään**



# Norsk

Gratulerer! Du har akkurat anskaffet deg den eksepsjonelle aroma diffuser-damen NINA. Den vil gi deg mye nytelse og forbedre luften du omgir deg med.

Som med alle elektriske husholdningsartikler er det nødvendig å utvise særlig hensyn til bruk av denne modellen, for å unngå personskader, brann eller produktskader. Vennligst les nøye gjennom disse driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og følg sikkerhetsinstruksene på selve apparatet.

## **Beskrivelse av apparatet**

Apparatet består av følgende hoveddeler:

1. USB-kabel
2. Nettadapter for strømforsyning
3. Tilkobling for USB-kabel
4. Overdel
5. Base
6. Av/på-knapp og knapp for valg av utgangsnivå
7. Dimmer-knapp (normal, dimmet, lys-av)
8. Duftutslipp
9. Duftkulen „White Amber“
10. Batteri ladeindikator

## **Slik fungerer apparatet ditt**

Din aroma diffuser fungerer etter til det naturlige fordampningsprinsippet. Ventilatoren blåser luften over duftkulens små kuler som er fylte med duftolje, og avgir på denne måten duften til romluften.

## **Viktige sikkerhetsinstruksjoner**

Vennligst les nøye gjennom driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og ta vare på dem for senere referansebruk, f.eks. dersom du gir viften videre til en ny eier.

- Stadler Form nekter alt ansvar innen tap eller skader som oppstår som en følge av mangelfull oppfølging av disse driftsinstruksjonene.
- Apparatet er kun tiltenkt bruk i hjemmet for de formål beskrevet i disse instruksjonene. Uautorisert bruk og tekniske modifikasjoner på apparatet kan føre til fare for helse og liv.
- Start og oppbevar apparatet og duftkulene utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under oppsyn av noen ansvarlig for dem eller har mottatt instruksjoner vedrørende bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Kun koble kabelen til vekselstrøm. Noter deg spenningsinformasjonen oppgitt på apparatet.
- Ikke bruk skjøteledninger med skader.

- Ikke dra strømkabelen over skarpe kanter og sørg for at den ikke klemmes mellom gjenstander.
- Ikke napp kabelen ut av stikkontakten, og ikke fjern kabelen med våte hender.
- Ikke bruk dette apparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng (minimumsavstand på 0.7 m). Plasser apparatet slik at man ikke kan nå det fra badekaret.
- Hold apparatet og duftkulene på avstand til påtennelige kilder.
- Dette apparatet inneholder et litium-batteri.
- Ved batterilekkasje: unngå kontakt med øyne og hud. Utrent væske må samles opp.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av en varmekilde. Ikke utsett strømkabelen for direkte varme (som i nærheten av en kokeplate, åpen ild, varme jernplater eller ovner, for eksempel). Beskytt strømkabelen mot oljete væsker.
- Apparatet må ikke falle ned. Ellers kan det føre til overoppheting av batteriet, utløse brann eller medføre nedsatt funksjon og forkortet levetid.
- Sørg for at apparatet er forsvarlig posisjonert for å sikre høy stabilitet under driftsmodus, og sørg for at ingen kan snuble i strømkabelen.
- Apparatet er ikke sprutsikkert.
- Kun for innendørs bruk.
- Ikke oppbevar apparatet utendørs.
- Lagre apparatet på et tørt sted hvor barn ikke kan nå det (pakk apparatet inn).
- Dersom strømkabelen er skadet må den erstattes av produsenten eller et verksted som er autorisert av produsenten eller av en tilsvarende kvalifisert person for å forhindre skader.



- Før vedlikehold og rengjøring av apparatet, slå av strømmen og plugg ut strømkabelen.
- Reparasjoner på dette produktet må kun utføres av kvalifiserte teknikere.
- Bruk bare adapteren som følger med fra produsenten.
- Duftkulen: Farlig ved svelging. Kan utløse en allergisk hudreaksjon. Meget giftig for liv i vann. Giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann. Ikke spis, drikk eller røyk ved bruk av produktet. Unngå utslipp til miljøet.
- For lengre holdbarhet til duftkulene, bør disse oppbevares lufttett i blisterpakningen når de ikke er i bruk. Etter flere ukers bruk kan størrelsen på duftkulen reduseres.

## **Installasjon/drift**

1. Plasser Nina på ønsket sted på en flat overflate. USB-kabelen (1) kobles til strømadapteren (2) og til apparatet (3) og adapteren plugges til en egnet stikkkontakt. Alternativt kan USB-kabelen også kobles til en annen strømkilde som computer eller eksternt batteri (Battery Pack/Powerbank) med min. 2A. Apparatet er utstyrt med et batteri. Dette gjør det mulig å oppnå en driftstid på opptil 50 h med full oppladning, uten at Nina må tilkobles strømmen.
2. Løft av overdelen (4). Ta den medfølgende duftkulen (9) ut av plastposen og sett kulen tilbake i apparatet. Sett deretter overdelen tilbake på underdelen (5) igjen.
3. Start Nina deretter ved å trykke På/Av-knappen (6). Nå lyser LED'en under kulen og skaper dermed en dempet belysning. Hver duftkule skaper en helt unik stemning.
4. Ved innkobling er Nina standardmessig innstilt på styrketrikk 2. Ved å tryk-

ke På/Av-knappen (6) én gang til reduserer du styrken til trinn 1. Trykk På/Av-knappen 3 ganger for å slå av apparatet.

5. Dersom du synes lampene er for sterke (for eksempel i et soverom), kan du redusere lysintensiteten i LED-ene med dimmeknappen (7). Du kan velge mellom tre ulike moduser:

- Normal modus (slått på som standard)
- Dimmet modus (trykk én gang)
- Lys-av-modus (trykk to ganger)

Du kan gå tilbake til normal modus ved å trykke en gang til på dimmerknappen ().

6. Batteriets ladeindikator (10) er plassert på baksiden av underdelen ved siden av tilkoblingen for USB-kabelen (3):

- Normal drift med full batteriladning: LED lyser ikke
- Batterinivå på 10 % eller lavere: LED blinker
- Batteriet lades opp: LED lyser konstant

Når apparatet er helt oppladet, slukkes LED'en. Nå kan du ta ut USB-kabelen og bruke apparatet i batteridrift (i opptil 50h i strekk).

**OBS:** Duftkule-sortimentet omfatter 6 forskjellige duftvarianter: White Amber, Orange Bergamot, Red Jasmine, Blue Rosewood, Black Orchid, Yellow Vanilla. Duftkulene er å få kjøpt hos den forhandleren, der du kjøpte Nina.

## Rengjøring

Før vedlikehold og etter bruk, slå av enheten og dra ut nettverksadapteren fra støpselet.

**OBS:** Aldri senk enheten i vann (fare for kortslutning).

- Regelmessig etter behov: For å rengjøre utsiden, bruk en fuktig klut og tørk grundig.
- Regelmessig etter behov: Innvendig rengjøring: ta duftkulen ut av apparatet og legg den på et underlag som tåler duftstoffer. Påfør en dråpe oppvaskmiddel på en fuktig klut eller svamp og vask både under- og overdelen innvendig og la tørke helt.

## Reparasjoner

- Reparasjoner på dette produktet må kun utføres av kvalifiserte teknikere. Dersom det utføres urettmessige reparasjoner utløper garantien og alt ansvarshold.
- Aldri bruk apparatet dersom adapteren eller kontakten er skadet, etter det har feilfunksjonert, dersom det har blitt mistet eller skadet på noen som helst måte (sprekker/spriker i kabinettet).
- Ikke press gjenstander inn i apparatet. Ikke demonter apparatet.
- Dersom apparatet er utenfor reparasjonsmuligheter, gjør det ubrukbart umiddelbart og lever det til et returpunkt gitt til formålet.

## Avhending

EU-direktiv 2012 / 19 / EF vedrørende elektriske og elektroniske apparater (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) sier at gamle elektriske husholdningsapparater ikke må kastes som vanlig restavfall. Gamle apparater må samles inn separat for å optimalisere gjenbruk og resirkulering av materialene de inneholder og redusere påvirkningen på menneskers helse og miljøet.

Det overkryssede søppelkassesymbolet er for å minne om din forpliktelse om at du når du kaster apparatet må det samles inn separat. Forbrukerne må kontakte lokale myndigheter eller forhandler for informasjon angående riktig avhending av sitt gamle apparat. Duftkulen består av klorfritt plast og kan kastes i husholdningssøppelen. Avhending av batteriet: Ikke kast det i søppelbøtten, elektroden er innpakket i isolasjonspapir, kan resirkuleres og gjenbrukes.



## Spesifikasjoner

Merkespennning	100–240V / 50/60Hz
Utgangseffekt	3.5W
Kjøretid	opptil 50h
Dimensjoner	100 x 160mm (diameter x høyde)
Vekt	360g
Støynivå	< 26dB(A)
Temperaturområde til batterioppladningen	0–45 °C
Batterimodell	PN103040
Samsvarer med forskriftene	CE / RoHS / EAC

**Alle rettigheter ovenfor tekniske modifikasjoner er forbeholdt**



Grattis! Du har precis köpt den extraordinära aromdiffusor-damen NINA. Den kommer att ge dig stor glädje och förbättra den omgivande luften.

Som med alla elektriska hushållsapparater krävs det att du är extra försiktig med den här modellen också, för att undvika personskador, brandskador eller skador på apparaten. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder apparaten för första gången och följ säkerhetsanvisningarna på själva apparaten.

## **Beskrivning av apparaten**

Apparaten består av följande huvuddelar:

1. USB-kabel
2. Nätadapter för strömförsörjning
3. Bussning för USB-kabel
4. Överdel
5. Bas
6. På/av-knapp och knapp för val av utmatningsnivå
7. Knapp för LED-dimmer (normalt, nedtonat, avstängt)
8. Doftutlopp
9. Doftkulan „White Amber“
10. Batteri statusindikator

## **Så här fungerar din enhet**

Din aromdiffusor fungerar enligt den naturliga avdunstningsprincipen. En fläkt blåser luft över doftkulans doftoljafyllda små kulor och avger därigenom doft till rumsluften.

## **Viktiga säkerhetsanvisningar**

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången och håll den i säkert förvar för framtida referens, vid behov ger du den vidare till nästa ägare.

- Stadler Form avsäger sig allt ansvar för förlust eller skada som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte följts.
- Apparaten får endast användas i hemmet för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning. Otillåten användning och tekniska ändringar på apparaten kan leda till fara för liv och hälsa.
- Starta och förvara enheten och doftkulan utom räckhåll för barn.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de inblandade riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.
- Anslut endast kabeln till växelström. Observera spänningsinformationen på apparaten.
- Använd inte skadade förlängningskablar.
- Dra inte nätsladden över vassa kanter och se till att den inte kommer i kläm.

- Dra inte ut kontakten ur vägguttaget med våta händer eller genom att hålla i sladden.
- Använd inte denna apparat i omedelbar närhet av badkar, dusch eller simbas-säng (minsta avstånd är 0.7 m). Placera apparaten så att en person som befin-ner sig i badkaret inte kan röra apparaten.
- Håll enheten och doftkulan borta från antändningskällor.
- Denna enhet innehåller ett litiumbatteri.
- Om batteriet läcker: Undvik kontakt med ögon och hud. Samla upp utspilld vätska.
- Placera inte apparaten nära en värmekälla. Utsätt inte sladden för direkt vär-me (som t.ex. en uppvärmd värmeplatta, öppen eld, hett strykjärn, eller värme-element). Skydda nätsladdar från olja.
- Tappa inte enheten. Om man gör det kan batteriet överhettas, orsaka brand eller försämra funktionen och förkorta livslängden.
- Se till att apparaten är korrekt placerad för att säkerställa en hög stabilitet under dess drift och se till att ingen kan snubbla över nätsladden.
- Apparaten är inte stänkskyddad.
- Endast för inomhusbruk.
- Förvara inte apparaten utomhus.
- Förvara apparaten på en torr plats, oåtkomlig för barn (packa in apparaten).
- Om nätsladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren eller av en verk-stad som godkänts av tillverkaren eller av liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Innan apparaten underhålls och efter varje användning, stänger du av appara-ten och drar ut nätkabeln ur vägguttaget.

- Reparationer av elektriska apparater får endast utföras av en kvalificerad eltekniker.
- Använd endast den adapter som levereras från tillverkaren
- Doftkulan: Skadligt vid förtäring. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Mycket giftigt för vattenlevande organismer. Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. Ät inte, drick inte och rök inte när du använder produkten. Undvik utsläpp till miljön.
- För att förlänga doftkulans livslängd, förvara den lufttätt i blisterförpackningen när den inte används. Vid användning i flera veckor kan doftkulan bli mindre.

## **Inställning/drift**

1. Placera Nina på önskat ställe på ett plant underlag. Anslut USB-kabeln (1) mellan nätadaptern (2) och apparaten (3) och stick in nätadaptern i ett lämpligt eluttag. Alternativt kan du ansluta USB-kabeln till en annan strömkälla, t.ex. en dator eller ett externt batteri (battery pack/powerbank) med minst 2A. Enheten är utrustad med ett uppladdningsbart batteri. När det är fulladdat möjliggör det en körtid på upp till 50 timmar utan att Nina behöver anslutas till strömmen.
2. Lyft av överdelen (4). Ta ut den medföljande doftkulan (9) ur plastpåsen och sätt tillbaka kulan i enheten. Sätt sedan tillbaka överdelen på underdelen (5).
3. Ta sedan Nina i drift genom att trycka på på/av-knappen (6). Nu lyser LED-lampan under kulan och skapar en mjuk belysning. Varje doftkula skapar en unik stämning.



4. Nina är som standard inställd på effektnivå 2 när den slås på. Genom att trycka på på/av-knappen (6) igen sänker du effekten till nivå 1. Om du trycker på på/av-knappen en tredje gång stängs enheten av.
5. Om du upplever lamporna som för ljusa (t.ex. i sovrummet), kan du minska ljusstyrkan genom att trycka på dimmerknappen (7). Du kan välja mellan tre olika lägen:
- Normalt läge (är påslaget som standard)
  - Nedtonat läge (tryck en gång)
  - Avstängt läge (tryck två gånger)
- Återgå till normalt läge genom att trycka på dimmerknappen igen (7).
6. Statusindikatorn för batteriet (10) finns på baksidan av underdelen bredvid anslutningen för USB-kabeln (3):
- Normal drift med full batteriladdning: LED-lampan lyser inte
  - Batterinivån vid 10 % eller mindre: LED-lampan blinkar
  - Batteriet laddas: LED-lampan lyser konstant
- När enheten är fulladdad slocknar LED-lampan. Du kan nu dra ut USB-kabeln och använda enheten i batteridrift (i upp till 50 timmar).

**OBS:** Sortimentet av doftkulor innehåller 6 olika doftvarianter: White Amber, Orange Bergamot, Red Jasmine, Blue Rosewood, Black Orchid, Yellow Vanilla. Du kan köpa doftkulorna från den återförsäljare där du köpte din Nina.

## Rengöring

Före underhåll och efter varje användning, stänger du av apparaten och drar ut nätverksadaptorn ur uttaget.

**Försiktig:** Doppa aldrig apparaten i vatten (risk för kortslutning).

- Regelbundet vid behov: För att rengöra utsidan, gnugga med en fuktig trasa och torka sedan av den försiktigt.
- Regelbundet vid behov: Intern rengöring: Lyft ut doftkulan ur enheten och lägg den på ett underlag som är okänsligt för doftämnen. Sätt en droppe diskmedel på en fuktig trasa eller svamp och torka av under- och överdelen invändigt och låt torka helt.

## Reparationer

- Reparationer av elektriska apparater får endast utföras av en kvalificerad eltekniker. Om felaktiga reparationer utförs, upphör garantin att gälla och allt ansvar frånsägs.
- Använd aldrig apparaten om en kabel eller kontakt är skadad, om den har funktionsfel, om den har tappats eller blivit skadad på något annat sätt (sprickor/brister i höljet).
- Tryck inte in några föremål i apparaten. Ta inte isär apparaten.
- Om apparaten inte går att reparera, gör den obrukbar omedelbart och lämna in den på en lämplig återvinningsstation.

## Kassering

Det europeiska direktivet 2012 / 19 / CE om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), kräver att gammal hushålls elektronik INTE kastas i det normala sorterade avfallet. Förbrukad utrustning måste samlas in separat för att optimera återanvändning och återvinning av det material som de innehåller och för minska påverkan på människors hälsa och på miljön. Symbolen med den över-

korsade "soptunnan" på produkten påminner dig om din skyldighet att apparaten måste samlas in separat när det kasseras. Du kan kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare för information om korrekt kassering av förbrukad elektronisk utrustning. Doftkulan består av en klorfri plast och kan kastas i hushållssoporna. Batteriernas avfallshantering: Släng dem inte i papperskorgen, elektroden är insvept i isolerande papper och kan återvinnas och återanvändas.



### Specifikationer

Märkspänning	100–240V / 50/60Hz
Utgående effekt	3.5W
Drifttiden	upp till 50h
Mått	100 x 160 mm (diameter x höjd)
Vikt	360g
Ljudnivå	< 26 dB(A)
Batteriladdningens temperaturområde	0–45 °C
Batterimodell	PN103040
Uppfyller direktiven	CE / RoHS / EAC

**Alla rättigheter för tekniska ändringar förbehålles**



# Русский

Поздравляем! Вы приобрели необыкновенный ароматический диффузор NINA. Использование этого устройства позволит улучшить воздух в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

При эксплуатации ароматизатора воздуха, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности. Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества, строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациями.

## Описание устройства

Устройство состоит из следующих компонентов:

1. USB-кабель
2. Сетевой адаптер
3. Разъем для USB-кабеля
4. Верхняя часть
5. Основание
6. Кнопка включения питания и выбора интенсивности ароматизации
7. Кнопка регулировки яркости светодиодных индикаторов (обычный режим, приглушенная яркость, без света)
8. Выпускное отверстие для выхода ароматизированного воздуха
9. Ароматический шарик „White Amber“
10. Индикатор состояния заряда аккумулятора

## **Принцип работы прибора**

Ваш ароматический диффузор работает по принципу естественного испарения. При помощи вентилятора поступающий воздух пропускается через наполненный ароматическим маслом шарик и подается в помещение.

## **Важные указания по безопасности**

Прежде чем использовать этот электроприбор, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

Ниже перечислены правила электробезопасности, которые необходимо соблюдать при использовании электроприборов.

- Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущербы, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.
- Ароматизатор воздуха является бытовым электроприбором и предназначен для использования только в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и техническая модификация электроприбора могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.
- Используйте и храните прибор и ароматический шарик в недоступном для детей месте.
- Этот электроприбор не предназначен для использования детьми или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуатации.

- Перед подключением ароматизатора воздуха к электросети удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, паспортизированному для данного электроприбора.
- Не используйте при подключении поврежденные или перегруженные удлинители.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался поверхностей, способных повредить шнур, не запутывался и не перекручивался.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру или его вилке мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте электроприборы в местах с повышенной влажностью.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается эксплуатировать ароматизатор воздуха в непосредственной близости ванны, душа или бассейна (минимальное расстояние 0.7 метра).
- Используйте прибор и ароматический шарик вдали от источников воспламенения.
- Прибор оснащен литий-ионным аккумулятором.
- В случае повреждения аккумулятора избегайте контакта жидкости из аккумулятора с глазами и кожей.
- Не устанавливайте ароматизатор воздуха рядом с источниками тепла.
- Не допускайте падения прибора. Это может привести к перегреву аккумулятора или нарушению функциональности прибора, вследствие чего может уменьшиться срок его службы.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур касался горячих поверхностей любых нагревательных приборов, не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.

- Следите за тем, чтобы нельзя было споткнуться о сетевой шнур при хождении по комнате.
- Не допускайте попадания на электроприбор брызг воды.
- Для хранения упакуйте ароматизатор воздуха в коробку и храните в сухом помещении, в местах, недоступных для детей.
- Не эксплуатируйте устройство вне помещений.
- Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи ароматизатора воздуха другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.
- Перед проведением технического обслуживания, чистки, а также после каждого использования, выключите прибор и отсоедините его от сети.
- Ремонт прибора может быть выполнен только авторизованным сервисным центром.
- Пользуйтесь только адаптером производителя, входящим в комплектацию прибора.
- Ароматический шарик. Не употреблять в пищу, может вызвать аллергическую кожную реакцию, токсичен для водных организмов. По окончании срока службы не утилизировать с бытовыми отходами.
- Чтобы продлить срок службы ароматического шарика, храните его в воздухонепроницаемой блистерной упаковке. При использовании на протяжении нескольких недель размер ароматического шарика может уменьшиться.

## Эксплуатация

1. Установите Nina в нужном месте на устойчивую поверхность. Подключите USB-кабель (1) к сетевому адаптеру для подачи электропитания (2) к прибору (3), а затем подключите адаптер к розетке электросети. Кроме того, вы можете подключить USB-кабель к другому источнику питания, такому как компьютер или внешний аккумулятор (с как минимум 2А). Прибор оснащен заряжаемым аккумулятором. При полном заряде аккумулятора прибор Nina может работать до 50 часов без подключения к электросети.
2. Снимите верхнюю (4) часть прибора. Выньте входящий в набор поставки ароматический (9) шарик из полиэтиленовой упаковки и положите его в прибор. Затем снова закрепите верхнюю часть прибора на нижней (5).
3. Включите прибор Nina, нажав на кнопку питания (6). Светодиодный индикатор в нижней части прибора загорается, создавая мягкую рассеянную подсветку. Каждый ароматический шарик создает неповторимый аромат и особую атмосферу.
4. При включении ароматизатор Nina работает в стандартном режиме интенсивности ароматизации – скорость 2. Повторным нажатием на кнопку (6) питания Вы можете уменьшить интенсивность ароматизации, установив ее на скорость 1. При третьем нажатии на кнопку питания прибор выключается.
5. Если вы обнаружите, что подсветка слишком яркая (например, в спальне), вы можете уменьшить яркость света, нажав кнопку регулировки яркости (7). Можно выбрать один из трех режимов:



- Обычный режим (устанавливается по умолчанию при включении устройства).
- Режим приглушенной яркости (нажать один раз).
- Режим без подсветки (нажать два раза).

Чтобы вернуться в обычный режим, нажмите кнопку регулировки яркости (7) еще раз.

6. На задней стороне нижней части прибора рядом с разъемом для USB-кабеля (3) находится индикатор состояния заряда аккумулятора (10):

- Стандартная эксплуатация, аккумулятор полностью заряжен: светодиодный индикатор не горит.
- Уровень заряда аккумулятора 10 % или ниже: светодиодный индикатор мигает.
- Аккумулятор заряжается: светодиодный индикатор горит постоянно.

При полной зарядке аккумулятора прибора светодиодный индикатор гаснет. Вы можете отсоединить USB-кабель и использовать прибор в режиме работы аккумулятора, без подключения его к электросети (до 50 ч).

**Указание:** Наш ассортимент включает в себя 6 ароматических шариков: White Amber, Orange Bergamot, Red Jasmine, Blue Rosewood, Black Orchid, Yellow Vanilla. Ароматические шарики Вы можете купить у дилера, у которого Вы приобрели ароматизатор Nina.

## **Обслуживание и чистка**

**Внимание!** Во избежание поражения электротоком никогда не погружайте ароматизатор воздуха в воду. Перед чисткой, а также после использования, обязательно отключайте ароматизатор воздуха от электросети.

- Регулярно протирайте внешние поверхности электроприбора мягкой слегка влажной салфеткой, после чего вытрите прибор насухо.
- Внутренняя очистка прибора: выньте ароматический шарик из прибора и положите его на невосприимчивую к ароматическим веществам поверхность. Протрите внутреннюю поверхность нижней и верхней части, используя небольшое количество средства для мытья посуды и влажную салфетку или губку, а затем хорошо просушите.

## **Ремонт и устранение неисправностей**

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра.
- Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора, сетевого шнура или его вилки.
- Никогда не разбирайте электроприбор самостоятельно, не вставляйте никакие посторонние предметы в отверстия в корпусе электроприбора.

## Утилизация

Позаботьтесь об окружающей среде! Не выбрасывайте неисправные электроприборы вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города. Неправильная утилизация электроприборов наносит непоправимый вред окружающей среде. При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец. Ароматический шарик сделан из пластмассы, не содержащей хлора, и может быть утилизирован вместе с бытовым мусором. Аккумулятор является перезаряжаемым, его нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.



## Спецификация

Электропитание	100–240 В / 50/60 Гц
Мощность	3.5 Вт
время работы	до 50 ч
Габариты	100 x 160 мм (диаметр x высота)
Масса, примерно	360 г
Уровень шума	< 26 дБ (А)
Диапазон температур для зарядки аккумулятора	0–45 °С
Модель аккумулятора	PN103040

Соответствует европейским  
правилам безопасности CE / RoHS / EAC

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели без предварительного уведомления.

Электронную версию инструкции можно скачать на нашем сайте:  
[www.stadlerform.ru](http://www.stadlerform.ru)

### **Информация о сертификации**

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 5 годам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

### **Гарантийный срок**

Гарантийный срок составляет 12 месяцев с документально подтвержденной даты продажи Оборудования/Изделия Потребителю Продавцом. В случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается с даты изготовления.

## Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в виде группы цифр в серийном номере, расположенном на корпусе прибора.

**Пример:** 78901 1511 123456

78901 – код поставщика

15 – последние две цифры года

11 – номер месяца

123456 – номер продукта

Дату изготовления следует читать:

78901 **1511** 123456 – 2015 год, ноябрь



# Warranty/Garantie/Garantie

## **2 Years warranty**

This warranty covers defects of construction, manufacturing and material. Excluded are all wearing parts and improper usage, or consequential damages due to lack of cleaning and/or descaling of the appliance.

## **2 Jahre Garantie**

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung, sowie Folgeschäden durch mangelnde Reinigung und/oder Entkalkung des Gerätes.

## **Garantie 2 ans**

La présente garantie couvre les défauts matériels, de construction et de fabrication. En revanche, elle exclut toutes les pièces d'usure normale, ainsi que tout dommage résultant de la négligence ou consécutif à un défaut d'entretien/de détartrage de l'appareil.

# Garanzia /Garantía/Garantie/Garanti

## **2 anni di garanzia**

Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata dovuti alla mancanza di pulizia e/o disincrostazione dell'apparecchio.

## **2 años de garantía**

Esta garantía cubre los defectos de construcción, fabricación y materiales. Están excluidas todas las piezas de desgaste y el uso indebido, o los daños indirectos provocados por la falta de limpieza y/o el descascarillado del dispositivo.

## **2 jaar garantie**

Deze omvat constructie-, productie- en materiaalfouten. Uitgesloten zijn alle slijtageonderdelen en onoordeelkundig gebruik, plus gevolgschade door onvoldoende schoonmaken en/of ontkalken van het apparaat.

## **2 års garanti**

Garantien omfatter konstruktions-, fremstillings- og matrialefejl. Alle sliddele og fejlbrug samt følgeskader pga. utilstrækkelig rengøring og/eller afkalkning af enheden er ikke indbefattet.

# Takuu/Garanti/Garanti

## **2 vuoden takuu**

Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat ja käyttöohjeiden vastainen käyttö, tai ne vauriot, jotka johtuvat siitä, että laitetta ei ole puhdistettu ja/tai laitteessa on pinttynyttä likaa.

## **2 års garanti**

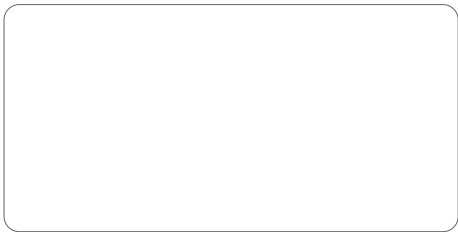
Denne garantien dekker feil i konstruksjon, produksjon og materiale. Garantien omfatter ikke slitedeler og feilaktig bruk eller skader som skyldes mangelfull rengjøring og/eller avkalking av apparatet.

## **2 års garanti**

Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitdelar och felaktig användning, eller följdskador på grund av bristande rengöring och/eller avkalkning av apparaten är uteslutna.







Retailer's stamp / Stempel Verkaufsstelle /  
Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /  
Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /  
Butikkens stempel / Leima myyntikonttori / Forhandlerstempel /  
Återförsäljarens stämpel / Печать магазина

MANUFACTURER

**Stadler Form**

**Aktiengesellschaft**

Chamerstrasse 174

6300 Zug, Switzerland

Phone +41 41 720 48 48

DISTRIBUTION EU

**Stadler Form Germany GmbH**

Alt-Heerdt 104

40549 Düsseldorf, Germany

Phone +49 211 97531-640



Design by Bernhard | Burkard

**Thanks to** all people involved in this project: Barry Huang for his engagement and organization, Jerry Lee with Shen Yongjiu for the main engineering and Shu Hebo for his CAD work, Mario Rothenbühler for the photos and Fabian Bernhard and Thomas Burkard for the unique design, Matti Walker for the elegant artwork.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft